

ENGLISH

SPECIFIC INSTRUCTIONS FOR USE

Do not use this product without having read carefully and understanding these SPECIFIC INSTRUCTION for the product. For complete information the user shall read also the GENERAL INSTRUCTIONS FOR USE. Specific training is necessary to use this product.

USE
This product is PPE III. category and protects against the risk of falling from a height. LOCKER is certified with SINGING ROCK rope – STATIC II as guided type fall arrester according to EN 353-2 (fig. C) and safety line adjustment device according to EN 12841-A (fig. D).
User must be aware that rope conditioning such as wet, snow, ice and dirt etc. and different diameters and manufacturers will all produce differing results to any testing or use undertaken.
User shall follow instructions pictograms.

INSTALLATION ON ROPE
Position the LOCKER with swivel cheek (plate) towards you and main karabiner connection hole to your right hand side, open plate to allow loading of rope (Fig. 1). Close Plates and connect to carabiner (Fig. 2). Than connect LOCKER to harness using the sling of max. length 20 cm or SINGING ROCK JOULE 70 or to Belay / Anchor attachment point. Check the LOCKER is loaded onto the rope in the correct direction for locking (trial lock – Fig. 3).
To lock LOCKER in position onto rope use parking cam (Fig. 4). To offload or release lock – activate parking cam and place carabiner in single hole (see Fig 5), check your back up belaying system is prepared and then pull in direction of slack rope. Fig 6 shows how to use the LOCKER when hauling the load.

INSPECTION POINTS (FIG. A)
Metal components: deformation of the side plates 1, 2 and breaking parts 3, 4; cracks and frays
Function: mobility of the upper breaking cam 4, function of spring and parking cam 5, breaking test
Marking: Readability of the product labels.
Note: All friction brakes create heat which can damage rope if a fall has taken place, not only check the LOCKER but also the rope at the point of contact. If you have any doubt about the product condition, exclude it from use immediately.

ČESKY

SPECIFICKÝ NÁVOD K POUŽITÍ

Nepoužívejte tento výrobek bez pečlivého přečtení a pochopení tohoto návodu k použití. Tento návod je kompletní pouze v kombinaci se VŠEOBECNÝM NÁVODEM k použití. Před použitím tohoto výrobku je nutné být náležitě proškoleni.

POUŽITÍ
Tento výrobek je prostředek OOP III. kategorie a chrání před rizikem pádu z výšky. LOCKER je certifikován s lanem SINGING ROCK – STATIC II jako pohyblivý zachycovač pádu dle EN 353-2 (obr. C) a nastavovací zařízení bezpečnostního vedení dle EN 12841-A (obr. D).
Uživatel si musí být vědom, že vnější vlivy jako vlhkost, sníh, led, znečištění apod. stejně jako použití lan různých průměrů a různých výrobců může vést k odlišným výsledkům při testování a mít vliv na funkčnost tohoto zařízení při použití. Při použití je nezbytné dodržovat zásady uvedené na piktoamech.

NASAZENÍ NA LANO
Uchopte LOCKER hlavním otvorem pro karabinu do pravé ruky, otočnou bočníci směrem k sobě, otevřete otočnou bočníci a zalažte lano podle uvedeného piktoam (obr. 1). Uzavřete bočníci LOCKERu a spojte obě bočnice karabinou (obr. 2). Potom připojte LOCKER k postroji pomocí smyčky s max. délkou 20 cm, nebo SINGING ROCK JOULE 70, nebo ke kotvicímu bodu. Pokudem zkontrolujte správné umístění LOCKERU na laně tak, aby došlo v případě pádu k brzdění (obr. 3). K zafixování LOCKERu v určité poloze na laně použijte zajišťovací výstředník (obr. 4). K uvolnění LOCKERu z aktivované pozice otočte zajišťovací palec a vložte další karabinu do volného otvoru (obr. 5), zkontrolujte svůj záložní jističí systém a tahem za vloženou karabinu ve směru volného konce lana LOCKER uvolníte. Obr. 6 znázorňuje použití LOCKERu při tahání břemene.

KONTROLNÍ BODY NA VÝROBKU (OBR. A)
Kovové součásti: deformace bočnic 1, 2 a brzdícího palce 3, 4; ostré výstupky
Funkčnost: pohyblivost horního palce 4, funkčnost pružinky a zajišťovacího výstředníku 5, test blokování
Značení: čitelnost značení na výrobku

UPOZORNĚNÍ
Všechny brzdy fungující na principu tření se při použití zahřívají.
V případě pádu může dojít k nadměrnému zahřátí, proto doporučujeme následnou kontrolu jak LOCKERu, tak především lana v místě kontaktu s LOCKERem. V případě jakýchkoli pochybností výrobek ihned vyřadit!

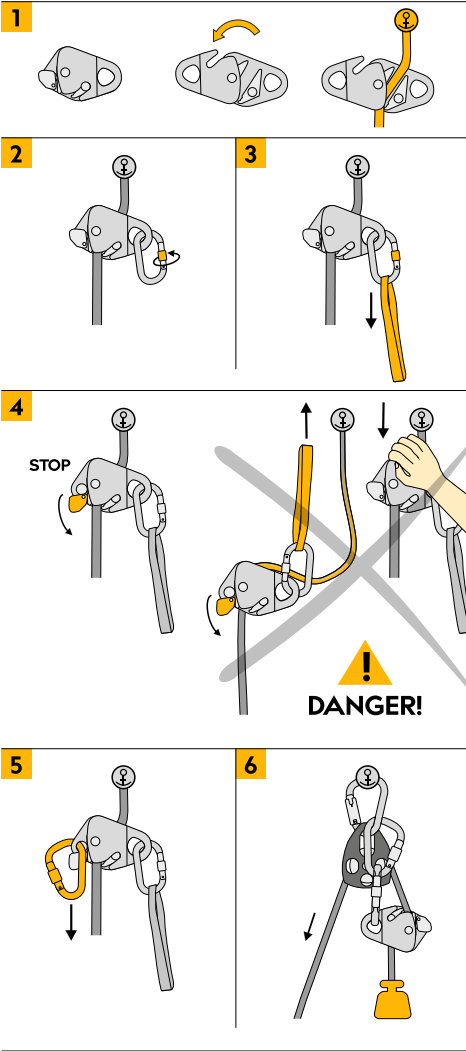
DEUTSCH

BEDIENUNGSANLEITUNG

Nutzen und Verwenden Sie dieses Produkt nicht ohne vorher diese technische Anleitung sorgfältig durchzulesen und verstanden zu haben. Für ausführlichere Informationen, wird dem Benutzer empfohlen, auch die ALLGEMEINE GEBRAUCHSANWEISUNG zu lesen.
Produktspezifisches Training od. Schulung ist Voraussetzung für eine sichere Benutzung dieses Produktes!

NUTZUNG
Dieses Produkt ist eine persönliche Schutzausrüstung der Kategorie III und schützt vor Stürzen aus der Höhe. Die Zertifizierung von LOCKER erfolgte mit SINGING ROCK Seilen STATIC II mit einem Durchmesser von 11 mm gem. EN 1891 als mitlaufendes Auffanggerät gem. EN 353-2 (Abb. C) und als Seileinstellvorrichtung – Seilklemme gem. EN 12841-A (Abb. D).
Der Benutzer sollte beachten, dass die Funktion des LOCKER durch den Seilzustand (z. B. durch Nässe, Schnee, Eis, Verschmutzung oder Abnutzungsgrad) sowie durch verschiedene Seildurchmesser und herstellungsbedingte Unterschiede beeinflusst werden kann.
Bitte beachten und befolgen Sie die Bedienungsanleitung (Piktogramme).

MONTAGE DES LOCKER AM SEIL
Positionieren Sie den LOCKER so, dass im geschlossenen Zustand des LOCKER, die Beschriftung an der Seitenplatte zu lesen ist, die Bohrung für den Karabiner sich auf der rechten Seite befindet und die Parkklemme geöffnet ist.
Öffnen Sie die Seitenplatte, um das Seil einzulegen (Fig. 1). Achten Sie darauf,



dass der Anschlagpunkt des Piktogramms an der Innenseite, tatsächlich zum Anschlagpunkt des Seiles zeigt. Schließen Sie die Seitenplatte und verschließen Sie diese mit dem Karabiner (Fig. 2). Optional können Sie eine Schlinge mit max. 20 cm Länge (LOCKER sling) oder SINGING ROCK JOULE 70 verwenden, um den LOCKER mit dem Gurt bzw. mit dem Anschlagpunkt zu verbinden. Überprüfen Sie die Funktion des LOCKER (Blockierungseffekt – Fig. 3). Um den LOCKER am Seil zu fixieren benutzen Sie die Parkklemme (Fig. 4). Um die Blockierung kurzzeitig zu öffnen und das Seil freizugeben, ziehen Sie an einen eventuell in der entsprechenden Bohrung angebrachten Karabiner (siehe Fig. 5). Fig. 6 beschreibt die eventuelle Benutzung des LOCKER als Rücklaufssperre in einem Flaschenzugsystem.

KONTROLLPUNKTE (ABB. A)
Metallbestandteile: Verformung der Seitenplatten 1, 2 und Bremssteile 4; mechanische Abnutzung z.B. an der Bohrung für den Karabiner 6.
Funktion: Funktion des Bremshebels 4, Funktion der Parkklemme 5, Bremsstest
Markierung: Lesbarkeit des Produktanhängers

ANMERKUNG
Bremsreibung verursacht Hitze, welche das Seil beschädigen kann. Sollte dieser Fall eingetreten sein, überprüfen Sie nicht nur den LOCKER, sondern auch das Seil an der Stelle der Reibung. Wenn Sie Zweifel haben, dieses Produkt nicht verwenden.

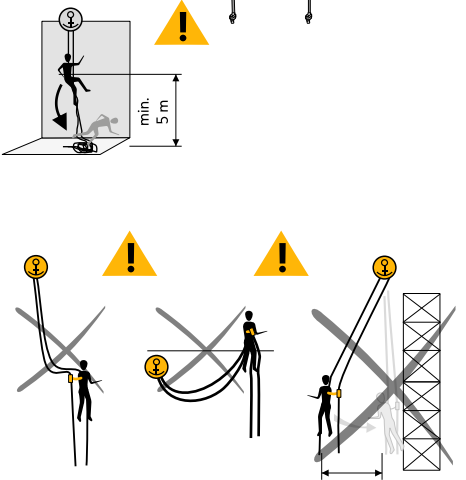
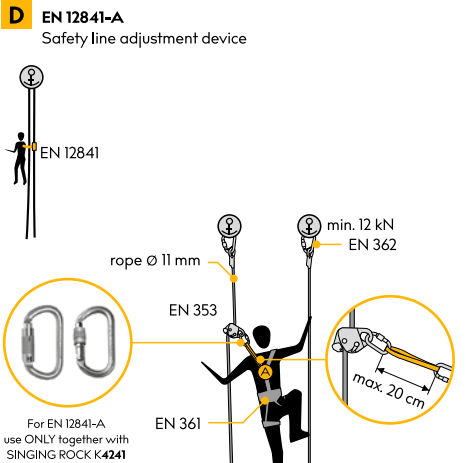
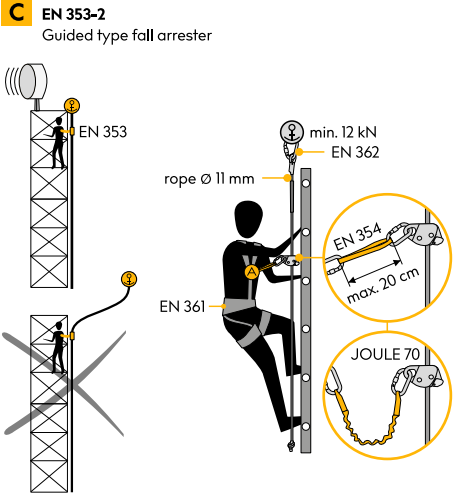
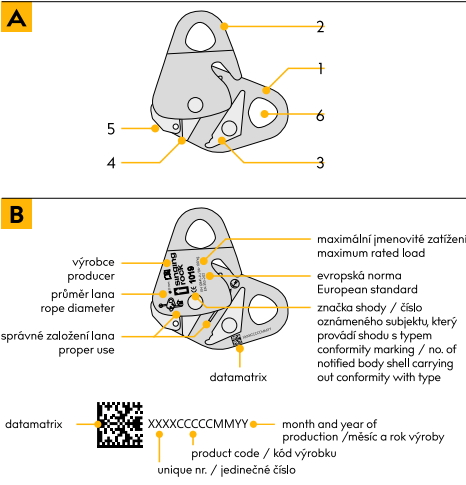
FRANÇAIS

INSTRUCTIONS SPECIFIQUES D'UTILISATION

N'utilisez pas ce produit sans avoir lu attentivement et compris ces INSTRUCTIONS SPECIFIQUES pour le produit. Pour des informations complètes, l'utilisateur doit lire LE MODE D'EMPLOI. Une formation spécifique est nécessaire pour utiliser ce produit.

UTILISATION
Ce produit est un EPI de catégorie III et protège contre le risque de chute de hauteur. Le LOCKER est certifié avec la corde SINGING ROCK – STATIC II comme antichute coulisseau mobile pour support d'assurage flexible selon la norme EN 353-2 (fig. C) et comme dispositif de réglage pour support de sécurité selon la norme EN 12841-A (fig. D).
L'utilisateur doit être conscient que l'état de la corde tel que son humidité, la neige, la glace et la saleté, etc. ses différents diamètres et provenance de fabrication produisant des résultats différents à tout essai ou utilisation entreprise. L'utilisateur doit suivre les pictogrammes d'instructions.

INSTALLATION SUR CORDE
Positionner le LOCKER avec la joue pivotante (plaque) vers vous et le trou de connexion du mousqueton principal à votre main droite, ouvrir la plaque pour permettre le chargement de la corde (figure 1). Fermer les plaques et les raccorder au mousqueton (figure 2). Connecter le LOCKER au harnais en utilisant une sangle d'une longueur maxi de 20 cm ou SINGING ROCK JOULE 70 ou au point de fixation Belay / Anchor. Vérifier que le LOCKER est positionné correctement sur la corde pour le verrouillage (la- Fig. 3 indique le sens de la



LOCKER

fall arrester

recommended rope / doporučené lano:
SINGING ROCK – STATIC II



Regulation (EU) 2016/425 | Nařízení evropského parlamentu a rady (EU) 2016/425

Conformity assessment | Posouzení shody:
VVÚU, a.s., Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Czech Republic, NB 1019
Conformity to type | Shoda s typem:
VVÚU, a.s., Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Czech Republic, NB 1019

EU declaration of conformity available on:
EU prohlášení o shodě naleznete na:
www.singingrock.com.

CE 1019
EN 353-2:02
EN 12841-A:06

EN Reading and understanding instruction for use are required to use this product.
CZ Bez důkladného přečtení a pochopení návodu k použití nepoužívejte tento výrobek.
DE Das Lesen und Verstehen der Bedienungsanleitung ist Voraussetzung für die Nutzung des Produkts.
FR Sans avoir lu attentivement ce mode d'emploi, n'utilisez pas ce produit.
ES Es necesario leer y comprender las instrucciones de uso de este producto.
EN 3 years guarantee.
CZ 3 roky záruka.
DE 3 Jahre Garantie.
FR La garantie de 3 ans.
ES 3 años de garantía.



singingrock.page



ver. I6K00220I800 I221

SINGING ROCK s.r.o.
Poniklá 317 • 514 01 Poniklá • Czech Republic
Tel. +420 481 585 007 • email: info@singingrock.cz
www.singingrock.com

A képen látható a LOCKER használatakor a csatlakoztatás és a kinyitási folyamat.

corde). Pour verrouiller le LOCKER en position sur la corde, utiliser la came de stationnement (Fig 4). Pour décharger ou relâcher le verrou - activez la came de stationnement et placez le mousqueton dans un seul tour (voir Fig. 5), vérifiez que votre système d'assurance de secours est préparé et tirez ensuite dans la direction de la corde libre. La figure 6 montre comment utiliser le LOCKER lorsqu'il est sous charge

POINTS D'INSPCTION (FIGURE A)

Composants métalliques: Déformation des plaques latérales **1, 2** et des parties de rupture **3, 4**; Fissures et fentes

Fonction: Mobilité de la came supérieure **4**, fonction du ressort et de la came de blocage **5**, essai de rupture

Marquage: Lisibilité des étiquettes des produits.

REMARQUE

Tous les freins à friction créent de la chaleur qui peut endommager la corde en cas de chute, il faudra donc vérifier le LOCKER mais aussi la corde au point de contact. Si vous avez des doutes sur la condition du produit, veuillez le mettre au rebut immédiatement.

ITALIANO

ISTRUZIONI D'USO SPECIFICHE

Non utilizzare questo prodotto senza aver letto attentamente e senza aver compreso le presenti istruzioni d’uso. Le presenti istruzioni d’uso sono completi solamente se abbinati alle ISTRUZIONI D’USO GENERALI. È necessario essere adeguatamente addestrati prima dell'utilizzo di questo prodotto.

USO

Questo prodotto è un DPI di III categoria e protegge dal rischio di caduta in quota. Insieme alla corda SINGING ROCK – STATIC II il LOCKER è certificato come dispositivo anticaduta guidato in conformità alla normativa EN 353-2 (fig. C) e come dispositivo di regolazione nella fune di sicurezza in conformità alla normativa EN 12841-A (fig. D). L'utilizzatore deve essere consapevole del fatto che eventuali influenze esterne, quale umidità, neve, ghiaccio, sporcizie ecc., nonché uso delle corde di misure differenti, provenienti da vari produttori, possono risultare in diversi esiti delle prove e può influenzare la funzionalità del sistema durante l'uso.

Durante l'uso è indispensabile osservare i principi illustrati tramite i pittogrammi.

POSIZIONAMENTO SULLA CORDA

Prendere il LOCKER con la mano destra tramite il foro principale, destinato al moschettone, girato con il lato girevole di fronte al viso, aprire il lato girevale ed inserire la corda secondo il pittogramma (fig. 1). Chiudere il lato del LOCKER e collegare ambedue i lati con un moschettone (fig. 2). Quindi attaccare il LOCKER all'imbargo tramite una fettuccia con una lunghezza massima di 20 cm, ovvero SINGING ROCK JOULE 70, ovvero al posto d'ancoraggio. Fare una prova di posizionamento corredo del LOCKER nel modo in cui avvenge la frenatura in caso della caduta (fig. 3). Per fissare il LOCKER in un posto determinato servirsi dall'eccentrico di blocco (si veda la fig. B). Sbloccaggio del LOCKER dalla posizione attiva: girare la chiusura di sicurezza, e nello spazio libero inserire un altro moschetto (fig. 4). Controllare il sistema di sicurezza ausiliario e sbloccare il LOCKER traendo il moschetto in direzione verso l'estremità della corda libera. Sulla fig. 6 è illustrato l'uso del LOCKER durante la trazione di un carico.

PUNTI DI CONTROLLO SUL PRODOTTO (FIG. A)

Parti metalliche: deformazione degli elementi laterali **1, 2** e delle parti frenanti **3, 4**; spigoli vivi.

Funzionalità: mobilità della chiusura superiore **4**, funzionalità della molla e dell'eccentrico di blocco **5**, prova di bloccaggio.

Marcatura: leggibilità della marcatura sul prodotto.

AVVERTENZE

Tutti i freni funzionanti in base al principio dell'attrito si riscaldano durante l'uso. In caso di caduta può avvenire un riscaldamento eccessivo, e quindi si raccomanda di eseguire un ispezione sia del prodotto LOCKER, sia della corda nel posto di contatto con quest'ultimo. Se avete qualche dubbio sulle condizioni del prodotto, escluderlo dall'utilizzo immediato.

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS

No utilizar este producto sin haber leído atentamente y haber comprendido estas INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS para el producto. Para completar la información el usuario debería leer también LAS INSTRUCCIONES GENERALES DE USO. Es necesario un entrenamiento específico para el uso de este producto.

USO

Este producto es un EPI de categoría III y protege ante el riesgo de una caída en altura. El LOCKER está certificado con la cuerda ESTÁTICA. II mm de SINGING ROCK como elemento anticaidas de tipo dirigido acorde a la norma EN 353-2 (fig. C), y dispositivo de ajuste sobre línea de anclaje acorde a la norma EN 12841-A (fig. D). El usuario ha de tener en cuenta que según la condición de la cuerda, si está mojada, con nieve, hielo, suciedad etc., si se emplean diferentes diámetros y cada fabricante que haga el test, todos darán diferentes resultados a cualquier test o uso que se haga.

El usuario debe seguir las instrucciones de los dibujos.

INSTALACIÓN EN LA CUERDA

Posiciona el LOCKER con el lateral del pivote (chapa) hacia ti y el agujero del mosquetón principal hacia tu mano derecha, abre la chapa para permitir colocar de la cuerda (dibujo 1). Cierra las chapas y conéctalas al mosquetón (dibujo 2). Después conecta el LOCKER al arnés utilizando la cinta de longitud máxima 20 cm, o SINGING ROCK JOULE 70, o al punto de anclaje de amarre / ancla. Revisa si el LOCKER esta cargado en la cuerda en la dirección correcta para cerrar (prueba de cierre – dibujo 3). Para bloquear el LOCKER en la posición sobre la cuerda utilizar la leva de frenado (dibujo 4). Para desbloquear el cierre – activa la leva y coloca el mosquetón en el agujero simple (ver dibujo 5), revisa si tu sistema de amarre trasero está preparado y entonces tira en dirección de la cuerda floja. El dibujo 6 describe el uso del LOCKER en una operación de carga.

PUNTOS DE INSPECCIÓN (DIBUJO A)

Componentes de metal: deformación de las chapas laterales **1, 2** y partes rompibles **3, 4**, grietas y deshilachados.

Función: movilidad de la leva de frenado superior **4**, función del muelle y la

NOTA

leiva de frenado **5**, test de rotura

Marcado: legibilidad de los etiquetas del producto.

NOTA

Todos los frenos crean calor debido al rozamiento que puede deteriorar la cuerda si se da una caída, no sólo revises el LOCKER sino también la cuerda en el punto de contacto. Ante cualquier duda acerca de las condiciones del producto, recomendamos dejar de usarlo inmediatamente.

SVENSK

ANVÄNDARINSTRUKTION

Bilderna visar hur LOCKER används för att fästa sig till en ledning.

Använd inte den här produkten utan att noggrant ha läst denna SPECIFIKA BRUKSANVISNING. För komplett information ska användaren även läsa den GENERELLA BRUKSANVISNINGEN. Specifik utbildning krävs före användning av den här produkten.

ANVÄNDNING

Denna produkt tillhör kategori PPE III och ska användas då risk för fall från höjd föreligger. Locker är certifierad med rep från Singing Rock, STATISKT II, som riktat fallskydd i enlighet med EN 353-2 (fig. C) och som enhet för justering av säkerhetsrep i enlighet med EN 12841-A (fig. D). Användaren ska vara medveten om att repeis skiftnande tillstånd (fukt, is, snö, smuts, osv.), olika repdiimeter samt olika refillverkare kommer att leda till olika resultat även om samma testmetoder används. Användaren ska följa anvisningarna i figurerna.

MONTERING PÅ REP

Placera LOCKER med den rörliga plattan mot dig och med huvudhålet för karbinen mot din högra sida. Öppna plattan för att möjliggöra införande av rep (fig. 1). Stäng plattan och koppla in en karbin (fig. 2). Koppla därefter LOCKER in i din sele med hjälp av en slinga med maximal längd på 20 cm eller SINGING ROCK JOULE 70. LOCKER kan även kopplas till en säkrings-/förankringspunkt. Kontrollera att LOCKER är kopplad på repet i korrekt läsriktning (testbelastning, fig. 3). Eftersom LOCKER är certifierat för användning som en del av ett säkerhetsrep (fig. 3), ska användaren vara medveten om att LOCKER inte ska användas som ett separat säkerhetsrep. För att avlasta eller lösa upp LOCKER - placera parkeringskammen i aktivt läge och placera karbinen i hålet (fig. 5), kontrollera om ditt back up-system är på plats och dra därefter i riktningen av det lösa repet. Fig 6 shows how to use the LOCKER when hauling the load.

INSPEKTIONSPUNKTER (FIG. A)

Metalldelar: deformation på sidoplattan **1, 2** och bromsdelarna **3, 4**; sprickor och slitage

Funktionalitet: rörlighet hos den övre bromskammen 4 funktionalitet hos fjädern och parkeringskammen 5 bromstest

Märkning: läsbarhet av produktmarkeringar

OBSERVERA

All bromsning via friktion alstrar värme vilket kan skada repet vid ett fall. Kontrollera både LOCKER och repet vid kontaktytan. Kassera produkten omedelbart om du är det minsta tveksam gällande dess tillstånd.

NORSK

SVENSK

SPESIFIKK BRUKERVEILEDNING

Bruk ikke dette produktet uten å ha lest nøye, og forstått, denne SPESIFIKKE BRUKERVEILEDNINGA for produktet. For komplett informasjon, skal brukeren også ha lest den GENERELLE BRUKERVEILEDNINGA. Spesifikk trening er nødvendig for å bruke dette produktet.

BRUK

Dette produktet er klassifisert som et PVU kategori III og beskytter mot risikoen for fall fra høyden. LOCKER er sertifisert og testet for bruk sammen med SINGING ROCK semistatisk tau type – "STATIC II" – som lpebrems ihht EN 353-2 (fig. C) og som justerbar sikkerhetssline i hht EN 12841-A (fig. D). Brukeren må være klar over at forhold ved tauet, så som fukt, snø, is, gjørme, lørt etc., og forskjelligje diameter og produsenter, vil alle kunne føre til forskjeller i resultat i testing og bruk som utføres. Bruker skal følge og etterkomme inspeksjonspiktogrammene.

INSTALLERING AV LOCKER PÅ TAU

Hold LOCKER med den dreibare plata mot deg, hovedhullet for å feste karabinen i mot høyre. Drei den øverste plata så du kan kaste inn tauet (Fig. 1). Lukk platene, og sett i karabin (fig. 2). Fest så LOCKER til selen ved hjelp av en slynge som er maksimalt 20 cm lang, eller SINGING ROCK JOULE 70, eller til sikrings/forankringspunkt. Sjekk at LOCKER er installert på tauet i riktig retning for løsing (spor løsing – Fig. 3). For å løse LOCKER i posisjon mot tauet, bruk stoppkammen (Fig. 4). For å avlaste eller frigjøre løsing, aktiver stoppkammen og plasser en karabin i det mindre enkeltullet (se Fig. 5), og sjekk at backup-sikringssystemet ditt er klart, før du drar i samme retning som den slakke tauenden. Fig. 6 beskriver bruken av LOCKER i heisesystemer.

INSPEKSJONSPUNKTER (FIG. A)

Metallkomponentene: deformasjon av sideplatene **1, 2** og bremsedelene **3, 4**; sprekker og fryner.

Funksjon: bevegelighet i den øvre bremsekammen 4, funksjonen på fjær og stoppkam 5, bremsetest

Merkinga: Lesbarheten til produktmerkinga.

MERK

Alle friksjonsbremser utvikler varme, noe som kan ha skadd tauet hvis det har forekommet fall. Ikke bare LOCKER må sjekkes etter et fall, men også tauet rundt kontaktpunktet. Om du no noen måte er i tvil om tilstanden til produktet, ta det ut av bruk umiddelbart.

POLSKI

INSRUKCJA SZCZEGÓŁOWA

Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się poniższymi SZCZEGÓŁOWYMI INSTRUKCJAMI użytkowania. Pełne informacje użytkownik może znaleźć także w OGÓLNYCH INSTRUKCJACH dla konkretnych produktów. Szczegółowe szkolenie wymagane jest do użytkowania tego produktu.

UŻYTKOWANIE

Niniejszy produkt jest środkiem ochrony osobistej kategorii III, oraz chroni przed zagrożeniem upadku z wysokości. LOCKER jest certyfikowany z liną produkcyj

NOTA

SINGING ROCK – STATIC II jako asekuracyjne urządzenie samozaciskowe z giętką przewodnicą zgodnie z EN 353-2 (rys. C) oraz urządzenie regulacyjne dla lin zgodnie z EN 12841-A (rys. D). Użytkownik powinien zadować sobie sprawę, że pewne warunki działające na linie, takie jak wilgoć, śnieg, lód czy brud, oraz różne średnice i różni producenci spowodują zmienne wyniki wszelkich podjętych testów czy zastosowań. Użytkownik powinien postępować zgodnie z instrukcjami na obrazkach.

MONTAŻ NA LINIE

Należy umieścić LOCKER tak, aby płytka z napisem była skierowana w naszą stronę a połączenie głównego karabinka było po naszej prawej stronie, następnie przesunąć płytkę w sposób umożliwiający włożenie liny (Rys. 1). Następnie należy zamknąć płytki i połączyć LOCKER z karabinkiem (Rys. 2). Następnie należy połączyć LOCKER z uprzężą za pomocą taśmy o maksymalnej długości 20 cm lub SINGING ROCK JOULE 70 lub do klamry asekuracyjnej w uprzęży. Należy sprawdzić, czy LOCKER jest umieszczony na linie w odpowiednim kierunku umożliwiającym blokowanie (blokada próbna – Rys. 3). W celu zablokowania LOCKERA na linie należy użyć płytki blokującej (Rys. 4). W celu odciążenia lub odblokowania zacisku, należy uaktywnić płytkę blokującą i umieścić karabinek w pojedynczym otworze (patrz Rys 5), sprawdzić, czy system asekuracyjny jest przygotowany a następnie pociągnąć w kierunku luźnej liny. Rys. 6 opisuje użycie LOCKERa do transportowania (wyciągania).

PUNKTY PRZEGLĄDU (RYS. A)

Elementy metalowe: zniekształcenia bocznych płytek **1, 2** oraz elementów hamujących **3, 4**; pęknięcia i zadziory

Działanie: ruchliwość górnej krzywki zaciskowej **4**, działanie sprężyny i płytki (listka) blokującej **5**, test wytrzymałości

Oznaczenia: Czytelność metek na produkcie.

UWAGA

Wszystkie hamulce cierne wytwarza ciepło, które może uszkodzić linę. Jeśli miał miejsce upadek, należy sprawdzić nie tylko LOCKER ale także linę w miejscu, w którym stykała się z LOCKERem. W razie jakichkolwiek wątpliwości co do stanu technicznego urządzenia, należy natychmiast wyłączyć je z użytku.

SLOVENSKY

ŠPECIFICKÝ NÁVOD NA POUŽITIE

Obrázky ukazujú, ako používať LOCKER na pripevnenie k lanu.

Nepoužívať tento výrobok bez pozorného prečítania a pochopenia tohto návodu na použitie. Tento návod je kompletný iba v kombinácii so VŠEOBECNÝM NÁVODOM na použitie. Pred použitím tohto výrobku je nutné byť náležite preškolený.

POUŽITIE

Tento výrobok je prostriedok OOP III. kategórie a chráni pred rizikom pádu z výšky. LOCKER je certifikovaný s lanom SINGING ROCK- STATIC II ako pohyblivý zachytávač pádu podľa EN 353-2 (obr.D) a nastavovacie zariadenie bezpečnostného vedenia podľa EN 12841-A (obr. E). Užívateľ si musí byť vedomí, že vonkajšie vplyvy ako vlhkosť, sneh, ľad, znečistenie a pod. rovnako ako použitie ľad rôznych priemerov a rôznych výrobcov môže viesť k odlišným výsledkom pri testovaní a mať vplyv na funkčnosť tohto zariadenia pri použití. Pri použití je nevyhnutné dodržiavať zásady uvedené na piktogramoch.

NASADENIE NA LANO

Uchopťe LOCKER hlavným otvorom pre karabinu do pravej ruky, otočnou bočnicou smerom k sebe, otvorte otočnou bočnicou a zložte lano podľa uvedeného piktogramu (obr. 1). Uzavrite bočnicu LOCKERa a spojte obe bočnice karabinou (obr. 2). Potom pripojte LOCKER k postroju pomocou slučky s max. dĺžkou 20 cm alebo SINGING ROCK JOULE 70 alebo ku kotviacemu bodu. Pokusom skontrolujte správne umiestnenie LOCKERa na lane tak, aby došlo v prípade pádu k brzdeniu (obr. 3). K zafixovaniu LOCKERa v určitej polohe na lane použite zaisťovaci výstredník (obr. 4). K uvoľneniu LOCKERa z aktívneho pozície otočte zaisťovaci palec a vložte ďalšiu karabinu do voľného otvoru (obr. 5), skontrolujte svoj záložný istiaci systém a fahom za vložení karabinu v smere voľného konca lana LOCKER uvoľníte. Obr. 6 znázorňuje použitie LOCKERa pri ťahaní bremena.

KONTROLNÉ BODY NA VÝROBKU (OBR. A)

Kľúčové súčastky: deformácie bočnic **1, 2** a brzdiačich palcov **3, 4**, ostré výstupky

Funkčné testy: pohyblivosť horného palca **4**, funkčnosť pružníka a zaisťovacieho výstredníka **5**, test blokovania

Oznacenie: čitateľnosť označenia na výrobku

UPOZORNENIE

Všetky brzdy fungujúce na princípe trenia sa pri použití zahrievajú. V prípade pádu môže dôjsť k nadmernému zahriatiu, preto doporučujeme následnú kontrolu tak LOCKERu, ale predovšetkým lana v mieste kontaktu s LOCKERom. V prípade akýchkoľvek pochybností výrobok okamžite vyradte!

MAGYAR

SPECIÁLIS ÚTMUTATÁS

A képen látható a LOCKER használatakor a csatlakoztatás és a kinyitási folyamat.

Kérjük csak akkor használja a terméket, ha gondosan elolvasta és értelmezte ezt a hozzávaló útmutatást. Az információk kiegészítéséhez, kérjük olvassa el az általános használati útmutatásunkat is. A termék használatához a rá vonatkozó képzés elvégzése szükséges.

HASZNÁLAT

Ez a termék EVE (Egynyű Védőeszköz) III. kategóriába tartozik, és a magasból történő lezuhanás ellen véd. A LOCKER-t a SINGING ROCK – Static II kötéllél tanúsítványt kiadó vállalat típusú zuhanásgátóléként az EN 353-2 szabvány szerint ("C" ábra), kötélbetárlító eszközként az EN 12841-A szabvány szerint. ("D" ábra). A felhasználónak tisztába kell lennie azzal, hogy a kötéll állapotra úgyminnt nedvesség, kosz, jégvesedés stb., a különböző gyártók, és átmérők különböző eredményt okozhatnak mind a próba, mind a használat során. Kérjük a felhasználót, hogy a terméket a piktogramokon jelzett módon használja.

BEVIZSGÁLÁS KÖTÉLEN

Fordítsa a LOCKERt úgy, hogy a nyitható oldal lemez saját maga felé legyen és csatlakoztassa a fő karabinerét a jobb keze felé első lyukba, nyissa ki az oldal lemezt a kötéll bevezetéséhez (1. ábra). Zárja az oldal lemezt és csatlakoztassa a karabinert (2. ábra). Majd csatlakoztassa a LOCKER-t a beülőjéhez egy max: 20 cm hosszú hevederrel, vagy SINGING ROCK JOULE 70 vagy egy biztosító/ kikötési ponthoz. Ellenőrizze, hogy a LOCKER-t a záráshoz megfelelő irányban kapcsolta-e a kötéltre (3. ábra zárási próba). A LOCKER kötélen történő rögzítéséhez használja a blokkoló billentyűt (4. ábra). Teher mentesítéshez vagy záráis oldáshoz – zárja a LOCKER-t a blokkoló billentyűvel és kapcsoljon egy karabinert a fix oldal lemezen lévő szimpla lyukba (5. ábra), ellenőrizze a biztosító rendszere készenlétét és húzza meg a karabinert a laza kötéll

NOTA

irányban. A 6. ábra leírása szerint használhatja a LOCKER-t teheremelő rendszerben.

BEVIZSGÁLÁS PONTJAI (A ÁBRA)

Fém alkatrészek: oldal lemezek (1,2) deformálódása, mozgó alkatrészek törése (3,4), kopás, repedés
Működés: felső fékező köröm (4) mozgathatósága, blokkoló billentyű (5) működése, törés próba
Jelölés: a terméken lévő címkek olvashatósága

MEGJEGYZENDŐ

Az esés megfékezése következtében hő keletkezik, amely a megfogás helyén károsítja a kötelet, ezért ne csak a LOCKER-t vizsgálja meg, hanem a kötelet is az érintkezési pontban. Amennyiben az eszköz állapota megkérdőjelezhető azonnal vonja ki a forgalomból.

LIETUVIŲ

SPECIALIOS INSTRUKCIJOS

Paveikslas rodo, kaip naudoti LOCKER.

Nenaudoti šio gaminio, kol neperskaitėte instrukcijų. Taip pat būtina perskaityti bendras instrukcijas.Specialius šio gaminio naudojimo apmokymas yra būtinas.

NAUDOJIMAS

Šis produktas yra AAP III kategorijos įrenginys apsaugantis nuo kritimo iš aukšto rizikos. LOCKER įrenginys yra sertifikuotas su SINGING ROCK virve – STATIC II kaip kritimo blokatorius pagal EN353-2 (pav. C) ir saugos juostos reguliavimo įrenginys pagal EN 12841-A (pav. D). Vartotojas turi žinoti, kad tokių veiksnių kaip drėgmė, sniegas, ledas ir purvas poveikis virvei bei skirtingu diametru bei gamintojų virvės gali suteikti skirtingus patikrinimo rezultatus. Vartotojas turi remtis instrukcijų pavyzdžiais.

PRITVIRTINIMAS ANT VIRVĖS

Pritvirtinkite gaminą lanksto plokštėlė a šave ir pagrindinio karabino sujungimo skyklę b įūsų dėšinės rankos pusę, atidarykite plokštėlę, kad atdėti virvę (pav.1). Uždarykite plokštėles ir prijunkite karabiną (pav. 2). Tada gaminą prijungti prie aprašų naudojant stroją maksimaliai 20 cm ilgio arba SINGING ROCK JOULE 70. Tada gaminsy pritvirtinamas ant virvės tinkama užfiksavimui kryptimi (trigubas užfiksavimas – pav. 3). Kad užfiksuotumėte gaminą, pasinaudokite plokštėmis kaip parodyta pav. 4. Kad atlaisvintumėte – atidaryti apatinę plokštėlę ir pritvirtinti karabiną vienioje skyklėje (pav. 5), patikrinti įūsų atsarginę sistemą ir tada traukiamė neatsiems virvės kryptimi. Pav. 6 apibūdina šio gaminio naudojimą traukimo sistemoje.

PATIKRINIMO PUNKTAI (PAV. A)

Metaliniai komponentai: šoninių plokštelių 1, 2 ir 3, 4 dalių deformacija; ąrukimai ir ąplšimai.

Funkcionavimas: paslankumas plokštėlės 4, spyruoklės veikimas 5, sulūžimo testas.

Markiuotė: galimybė perskaityti gaminio etiketes.

DĖMESIO

Bet kokia trintis sukelia karštą, tai gali pažeisti virvelę jeigu ąvyko kritimas. Todėl siūloma po kritimo pakeisti virvelę. Jei turite abejonių dėl produkto tinkamos būklės nedelsiant nusikite į naudaoti.

LATVISKI

SPECIFISKĀS INSTRUKCIJAS

Attēls parāda, kā lietot LOCKER.

Nelietojiet šo produktu, ja neesat uzmanīgi izlasījis un sapratīs šīs SPECIFISKĀS INSTRUKCIJAS produktam. Pilnīgiā informācijai lietotājam jālasa un jāsaprot arī VISPĀRĒJAS LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS. Lai lietotu šo produktu ir nepieciešama speciāla apmācība.

LIETOŠANA

Šis produkts ir III kategorijas individuāls darba aizsardzības līdzeklis (PPE III) un aizsargā pret risku kritīenam no augstuma. LOCKER ir sertificēts lietotaj SINGING ROCK virvi – STATIC II, kā sekojošais kritiena bloķētājs pēc standarta EN 353-2 (att. C) un kā drošības virves regulācijas ierīce pēc standarta EN 12841-A (fig. D). Lietotājam jāzina, ka dažādi apstākļi kā mitrums, sniegš, ledus un dubāvi rezultātš jēkauri pārbaudei vai pielietojumam. Lietotājam jāseko instrukcijas piktogramām.

UZLIKŠANA UZ VIRVES

Nievietojiet LOCKER ar šarnīra savienojumu (plāksniti) pret jums un galveno karabines pievienošanas caurumu labajā pusē, atveriet plāksni, lai varētu ievietot virvi (fig. 1). Aizveriet plāksniti un ievietojiet karabinu (fig. 2). Pievienojiet LOCKER pie drošības jostas izmantojot max. 20 cm garu cilpu vai SINGING ROCK JOULE 70 vai pie drošināšanas/enkura pievienošanas punkta. Pārbaudiet vai LOCKER ir uzlikts uz virves pareizajā virzienā lai nostrādātu pašnoturēšanās. (izmēēinājuma rāviens – fig. 3). Lai noturētu LOCKER uz virves vēlamajā vietā jāizmanto pārkošanās ekscentrs (fig. 4). Lai atslogotu vai atslābinātu LOCKER – aktivizējiet pārkošanās ekscentru un ievietojiet karabinu atsevišķajā caurumā (skat. fig. 5), pārbaudiet jūsu drošināšanas sistēmu un tad pārbaudiet brīvās virves virzienā. Fig. 6 apraksta LOCKER lietošanu izvilšanas sistēmā.

PĀRBAUDES PUNKTI (FIG A)

Metālo sastāvdaļas: sānu plāksņu deformācija **1, 2** un bremzējošo daļu deformācija **3, 4**, plaisas u.t.t.

Darbība: augšējā bremzējošā ekscentra kustīgums **4**, atsperes un parkojošā ekscentra darbība **5**, bremzes pārbaude

Mārkējums: produkta uzlimes lasāmība

PIEZĪME

Viss bremzējošās ierīces darbības laikā uzkarst. Ja ir noticis kritiens, pārbaudiet ne tikai LOCKER bet arī virvi kontakta vietā. Ja jums rodas šaubas par produkta tehnisko stāvokli, nekavējoties pāršatiet to lietot.